

# Lexic de relacions laboraus

Aranès - catalan - castelhan

trabalh a  
compde d'auti

grèva de  
braci crotzadi



comissió obrera  
nacional de catalunya

Conselh  Generau d'Aran



# Lexic de relacions laboraus

Aranés - catalan - castelhan



trabalh a  
compde d'auti

grèva de  
braci crotzadi

Aguest lexic elaborat peth Servei de Normalització Lingüística de la CONC, partís de trebalhs anteriors des servicis lingüistics de CCOO deth País Valencián e de Catalonha laguens dera campanha Treballengua. Dam es gràcies a tota era gent que i a collaborat, espciauments ara Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.

Dessenh e maquetacion: pipo dols

Edicion: Ingràfic SL

Depòsit legau:

Barcelona, mai de 1999

**Q**uan eth Conselh Generau d'Aran arrenh a participar ena elaboracion d'un vocabulari de tèrmes laboraus damb un Sindicat ei per que i a tot un treball anterior que testimònie un important auançament dera politica linguistica; abantes a calut trabalhar damb es mainatges ena escòla, ensenhar er aranés as adults en generau, hèr créisher era preséncia social dera lengua, dinamisar un procés de promocion... Ei tanben perquè eth Sindicat CCOO ei sense dubte sensible as questions de promocion dera lengua pròpia e a volut testimonià'c en tot repartir eth vocabulari a toti es sòns afiliats e convidà-les a emplegar era lengua pròpia e oficiau d'Aran. Ei ua apòsta en futur. Sigue benvenhuda.

**Carlos Barrera Sánchez**  
Sindic d'Aran

**L**es CCOO de Catalunya neixen i es desenvolupen amb un fort arrelament a la realitat social catalana i treballen amb la perspectiva de millorar els drets socials i nacionals, transformar la societat i aconseguir un elevat nivell de cohesió social.

Aquesta manera de fer sindicalisme ens ha compromès en la defensa de les diferents llengües del territori català i en el treball per normalitzar el seu ús social.

4 A CCOO sempre hem entès que el coneixement i l'ús de l'aranès és un dret que ha d'estar a l'abast dels aranesos i araneses com una manera de fer efectiva l'equitat en l'accés als drets de ciutadania. Aquests drets lingüístics han d'anar acompanyats d'altres drets socials, com ara l'accés a l'educació, l'atenció sanitària, a un habitatge digne..., que són els que en conjunt comporten que hi hagi o no cohesió social.

Amb l'edició d'aquest lèxic volem fer un primer pas cap a la normalització de l'aranès en el món del treball, amb la voluntat de fer pas a pas un llarg camí.

**Joan Coscubiela i Conesa**

Secretari general de la Comissió Obrera  
Nacional de Catalunya (CONC)

consulta

## Estructura dera informacion

Eth lexic contié, en prumèr lòc, ua lista des **tèrmes aranesi** damb es correspondéncias en **catalan e en castelhan**. Es entrades son ordenades alfabeticament seguint er orde seqüenciau deth tèrme aranés.

Después i a **dos indèxs**, un des **tèrmes catalans** e un des **tèrmes castelhans**, damb un numerò ath costat de cada tèrme que remet ath numerò d'orde dera **correspondéncia aranesa**.

Atau se pòt auer era correspondéncia en catalan e en castelhan a compdar der aranés, e era aranesa a compdar deth catalan o deth castelhan.

5

## Informacion des entrades

Numerò d'orde	Entrada deth tèrme aranés		Categoria gramaticau
6.	<b>accion dirècta</b>	<i>f</i>	
<b>cat</b>	acció directa	<i>f</i>	Tèrme catalan
<b>cas</b>	acción directa	<i>f</i>	Tèrme castelhan

Es abreviacions qu'emplegam son aguestes:

<i>adj</i>	adjectiu
<i>f</i>	femenin
<i>loc</i>	locucion
<i>m</i>	nòm masculin singular
<i>m e f</i>	nòm masculin e femenin

<i>pl</i>	plurau
<i>sin.</i>	sinonim
<i>ved.</i>	vedetz
<i>v intr</i>	vèrb intransitiu
<i>v tr</i>	vèrb transitiu
<i>v pron</i>	vèrb pronominau

S'era forma masculina e era femenina son era madeisha (anarcosindicalista), non i a mès indicacion que *m e f*. Se son diferentes (aprenedís -issa), entà obtier era femenina s'a de remplaçar era terminason dera masculina (-ís, en aquest cas) pera que s'indique ath costat (-issa: aprenedissa). Fòrça des tèrmes mercadi com *m e f* tanben se pòden tier com adjectius. Non ac auem mercat entà non complicar aquest lexic, entenent qu'es usatgèrs saberàn hèles a servir d'aquesta manèra.

**A**

1. **a compde** *loc*  
*cat* a compte *loc*  
*cast* a cuenta *loc*
2. **absentisme laborau** *m*  
*cat* absentisme laboral *m*  
*cast* absentismo laboral *m*
3. **absorcion e compensacion** *f*  
*cat* absorció i compensació *f*  
*cast* absorción y compensación *f*
4. **accident de treball** *m*  
*cat* accident de treball *m*  
*cast* accidente de trabajo *m*
5. **accion** *f* 7  
*cat* acció *f*  
*cast* acción *f*
6. **accion dirècta** *f*  
*cat* acció directa *f*  
*cast* acción directa *f*
7. **accion positiva** *f*  
*cat* acció positiva *f*  
*cast* acción positiva *f*
8. **accion protectora** *f*  
*cat* acció protectora *f*  
*cast* acción protectora *f*
9. **accion sindicau** *f*  
*cat* acció sindical *f*  
*cast* acción sindical *f*
10. **accionariat obrèr** *m*  
*cat* accionariat obrer *m*  
*cast* accionariado obrero *m*
11. **acòrd extraestatutari** *m*  
*cat* acord extraestatutari *m*  
*cast* acuerdo extraestatutario *m*

12. **acòrd marc** *m*  
*cat* acord marc *m*  
*cast* acuerdo marco *m*
13. **acta** *f*  
*cat* acta *f*  
*cast* acta *f*
14. **actiu -iva** *m e f*  
*cat* actiu-iva *m e f*  
*cast* activo-va *m e f*
15. **activitat** *f*  
*cat* activitat *f*  
*cast* actividad *f*
16. **activitat normau** *f*  
*cat* activitat normal *f*  
*cast* actividad normal *f*
17. **activitat optima** *f*  
*cat* activitat òptima *f*  
*cast* actividad óptima *f*
18. **acumulacion orària** *f*  
*cat* acumulació horària *f*  
*cast* acumulación horaria *f*
19. **adesion a un convèni** *f*  
*cat* adhesió a un conveni *f*  
*cast* adhesión a un convenio *f*
20. **administracion** *f*  
*cat* administració *f*  
*cast* administración *f*
21. **administratiu -iva** *m e f*  
*cat* administratiu-iva *m e f*  
*cast* administrativo-va *m e f*
22. **adscripcion** *f*  
*cat* adscripció *f*  
*cast* adscripción *f*
23. **afiliacion** *f*  
*cat* afiliació *f*  
*cast* afiliación *f*

24. **ajudant -a** *m e f*  
*cat* ajudant-a *m e f*  
*cast* ayudante *m e f*
25. **alta medicau** *f*  
*cat* alta mèdica *f*  
*cast* alta médica *f*
26. **amonestacion** *f*  
*cat* amonestació *f*  
*cast* amonestación *f*
27. **amonestament** *m*  
*cat* amonestament *m*  
*cast* amonestamiento *m*
28. **amonestar** *v tr*  
*cat* amonestar *v tr*  
*cast* amonestar *v tr*
29. **ampliacion deth cargue** *f*  
*cat* ampliació del càrrec *f*  
*cast* ampliación del cargo *f*
30. **analisi de cargues** *f*  
*cat* anàlisi de càrrecs *f*  
*cast* análisis de cargos *m*
31. **anarcosindicalisme** *m*  
*cat* anarcosindicalisme *m*  
*cast* anarcosindicalismo *m*
32. **anarcosindicalista** *m e f*  
*cat* anarcosindicalista *m e f*  
*cast* anarcosindicalista *m e f*
33. **annalitat** *f*  
*cat* anualitat *f*  
*cast* anualidad *f*
34. **antiquitat** *f*  
*cat* antiguitat *f*  
*cast* antigüedad *f*
35. **aprendissatge** *m*  
*cat* aprenentatge *m*  
*cast* aprendizaje *m*

36. **aprenedís -issa** *m e f*  
*cat* aprenent-a *m e f*  
*cast* aprendiz-za *m e f*
37. **aptitud** *f*  
*cat* aptitud *f*  
*cast* aptitud *f*
38. **arbitratge** *m*  
*cat* arbitratge *m*  
*cast* arbitraje *m*
39. **arbitratge obligatòri** *m*  
*cat* arbitratge obligatori *m*  
*cast* arbitraje obligatorio *m*
40. **articulacion dera negociacion** *f*  
*cat* articulació de la negociació *f*  
*cast* articulación de la negociación *f*
41. **artífex** *m e f*  
*cat* artífex *m e f*  
*cast* artífice *m e f*
42. **artisan -ana** *m e f*  
*cat* artesà-ana *m e f*  
*cast* artesano-na *m e f*
43. **aturada** *f*  
*cat* aturada *f*  
*cast* parada *f*
44. **aturada biològica** *f*  
*cat* aturada biològica *f*  
*cast* paro biológico *m*
45. **aturat-ada** *m e f*  
*sin.* parat -ada *m e f*  
*cat* aturat-ada *m e f*  
*cast* parado-da *m e f*
46. **ascens** *m*  
*cat* ascens *m*  
*cast* ascenso *m*
47. **aspirant** *m e f*  
*cat* aspirant *m e f*  
*cast* aspirante *m e f*

48. **assegurança de desocupacion** *f*  
*cat* assegurança de desocupació *f*  
*cast* seguro de desempleo *m*
49. **assemblada** *f/assemblatge* *m*  
*cat* assemblea *f*  
*cast* asamblea *f*
50. **assembleaire-a** *m e f*  
*cat* assembleista *m e f*  
*cast* asambleísta *m e f*
51. **assessorament** *m*  
*cat* assessorament *m*  
*cast* asesoramiento *m*
52. **assietjament sexual** *m*  
*cat* assetjament sexual *m*  
*cast* acoso sexual *m*
53. **auança** *f*  
*cat* bestreta *f*  
*cast* adelanto *m*
54. **auditoria** *f*  
*cat* auditoria *f*  
*cast* auditoría *f*
55. **augment lineari** *m*  
*cat* augment lineal *m*  
*cast* aumento lineal *m*
56. **augment mixte** *m*  
*cat* augment mixt *m*  
*cast* aumento mixto *m*
57. **augment proporcionau** *m*  
*cat* augment proporcional *m*  
*cast* aumento proporcional *m*
58. **augment salariau** *m*  
*cat* augment salarial *m*  
*cast* aumento salarial *m*
59. **autogestion** *f*  
*cat* autogestió *f*  
*cast* autogestión *f*

60. **automatizacion** *f*  
*cat* automatització *f*  
*cast* automatización *f*
61. **autonòmi -a** *m e f*  
*cat* autònom-a *m e f*  
*cast* autónomo-ma *m e f*
62. **auxiliar** *m e f*  
*cat* auxiliar *m e f*  
*cast* auxiliar *m e f*
63. **avaluacion de cargues** *f*  
*cat* avaluació de càrrecs *f*  
*cast* evaluación de cargos *f*
64. **avaluacion de risqui** *f*  
*cat* avaluació de riscos *f*  
*cast* evaluación de riesgos *f*

12

## B

65. **baisha medicau** *f*  
*cat* baixa mèdica *f*  
*cast* baja médica *f*
66. **banda salariau** *f*  
*cat* banda salarial *f*  
*cast* banda salarial *f*
67. **barrament patronau** *m*  
*cat* tancament patronal *m*  
*cast* cierre patronal *m*
68. **base de cotisacion** *f*  
*cat* base de cotització *f*  
*cast* base de cotización *f*
69. **bossa de trabalh** *f*  
*cat* borsa de treball *f*  
*cast* bolsa de trabajo *f*

## C

70. **calendari laborau** *m*  
*cat* calendari laboral *m*  
*cast* calendario laboral *m*
71. **camp de treball** *m*  
*cat* camp de treball *m*  
*cast* campo de trabajo *m*
72. **canon de convèni** *m*  
*cat* cànon de conveni *m*  
*cast* canon de convenio *m*
73. **cap** *m e f*  
*cat* cap *m e f*  
*cast* jefe-fa *m e f*
74. **capacitacion** *f*  
*cat* capacitació *f*  
*cast* capacitación *f*
75. **capatàs -assa** *m e f*  
*cat* capatàs-assa *m e f*  
*cast* capataz-za *m e f*
76. **capitalisme** *m*  
*cat* capitalisme *m*  
*cast* capitalismo *m*
77. **capitalista** *m e f*  
*cat* capitalista *m e f*  
*cast* capitalista *m e f*
78. **capitau** *m*  
*cat* capital *m*  
*cast* capital *m*
79. **carga familiar** *f*  
*cat* càrrega familiar *f*  
*cast* carga familiar *f*
80. **cargue** *m*  
*cat* càrrec *m*  
*cast* cargo *m*

81. **carta de conget** *f*  
*cat* carta d'acomiadament *f*  
*cast* carta de despido *f*
82. **carta de treball** *f*  
*cat* carta de treball *f*  
*cast* carta de trabajo *f*
83. **catalòg de lòcs de treball** *m*  
*cat* catàleg de llocs de treball *m*  
*cast* catálogo de puestos de trabajo *m*
84. **categoria laborau** *f*  
*cat* categoria laboral *f*  
*cast* categoría laboral *f*
85. **caumatge** *m*  
*cat* atur *m*  
*cast* paro *m*
86. **caumatge cíclic** *m*  
*cat* atur cíclic *m*  
*cast* paro cíclico *m*
87. **caumatge conjunturau** *m*  
*cat* atur conjuntural *m*  
*cast* paro coyuntural *m*
88. **caumatge encubèrt** *m*  
*cat* atur encobert *m*  
*cast* paro encubierto *m*
89. **caumatge estimatiu** *m*  
*cat* atur estimatiu *m*  
*cast* paro estimado *m*
90. **caumatge estructurau** *m*  
*cat* atur estructural *m*  
*cast* paro estructural *m*
91. **caumatge friccional** *m*  
*cat* atur friccional *m*  
*cast* paro friccional *m*
92. **caumatge registrat** *m*  
*cat* atur registrat *m*  
*cast* paro registrado *m*

93. **caumatge tecnologic** *m*  
*cat* atur tecnològic *m*  
*cast* paro tecnológico *m*
94. **centrau sindicau** *f*  
*cat* central sindical *f*  
*cast* central sindical *f*
95. **centre de trabalh** *m*  
*cat* centre de treball *m*  
*cast* centro de trabajo *m*
96. **cercle de qualitat** *m*  
*cat* cercle de qualitat *m*  
*cast* círculo de calidad *m*
97. **certificat de trabalh** *m*  
*cat* certificat de treball *m*  
*cast* certificado de trabajo *m*
98. **cessacion** *f*  
*cat* cessació *f*  
*cast* cesación *f*
99. **cessament** *m*  
*cat* cessament *m*  
*cast* cese *m*
100. **cessant** *adj*  
*cat* cessant *adj*  
*cast* cesante *adj*
101. **cessar** *v intr*  
*cat* cessar *v intr*  
*cast* cesar *v tr*
102. **cicle** *m*  
*cat* cicle *m*  
*cast* ciclo *m*
103. **classe obrèra** *f*  
*cat* classe obrera *f*  
*cast* clase obrera *f*
104. **classe passiuva** *f*  
*cat* classe passiva *f*  
*cast* clase pasiva *f*

105. **classe sociau** *f*  
*cat* classe social *f*  
*cast* clase social *f*
106. **classe treballadora** *f*  
*cat* classe treballadora *f*  
*cast* clase trabajadora *f*
107. **clausa de negociacion** *f*  
*cat* clàusula de negociació *f*  
*cast* cláusula de negociación *f*
108. **codeterminacion** *f*  
*cat* codeterminació *f*  
*cast* codeterminación *f*
109. **cogestion** *f*  
*cat* cogestió *f*  
*cast* cogestión *f*
110. **colònia industriau** *f*  
*cat* colònia industrial *f*  
*cast* colonia industrial *f*
111. **collectiu** *m*  
*cat* col·lectiu *m*  
*cast* colectivo *m*
112. **comission** *f*  
*cat* comissió *f*  
*cast* comisión *f*
113. **comission de servicis** *f*  
*cat* comissió de serveis *f*  
*cast* comisión de servicios *f*
114. **comission negociadora** *f*  
*cat* comissió negociadora *f*  
*cast* comisión negociadora *f*
115. **comission paritària** *f*  
*cat* comissió paritària *f*  
*cast* comisión paritaria *f*
116. **comitè d'empresa** *m*  
*cat* comitè d'empresa *m*  
*cast* comité de empresa *m*

117. **comitè de grèva** *m*  
*cat* comitè de vaga *m*  
*cast* comité de huelga *m*
118. **comitè de seguretat e salut** *m*  
*cat* comitè de seguretat i salut *m*  
*cast* comité de seguridad y salud *m*
- comjat** *m* (*ved. conget m*)
119. **companh -a** *m e f*  
*cat* company-a *m e f*  
*cast* compañero-ra *m e f*
120. **compatibilisar** *v tr*  
*cat* compatibilitzar *v tr*  
*cast* compatibilizar *v tr*
121. **compatibilitat** *f*  
*cat* compatibilitat *f*  
*cast* compatibilidad *f*
122. **complement salariau** *m*  
*cat* complement salarial *m*  
*cast* complemento salarial *m*
123. **comput de jornada** *m*  
*cat* còmput de jornada *m*  
*cast* cómputo de jornada *m*
124. **comunicat medicau** *m*  
*cat* comunicat mèdic *m*  
*cast* parte médico *m*
125. **concertacion social** *f*  
*cat* concertació social *f*  
*cast* concertación social *f*
126. **conciliacion** *f*  
*cat* conciliació *f*  
*cast* conciliación *f*
127. **concorsant** *m e f*  
*cat* concursant *m e f*  
*cast* concursante *m e f*

128. **concurrència de convènis** *f*  
*cat* concurrència de convenis *f*  
*cast* concurrencia de convenios *f*
129. **concors** *m*  
*cat* concurs *m*  
*cast* concurso *m*
130. **confederacion sindicau** *f*  
*cat* confederació sindical *f*  
*cast* confederación sindical *f*
131. **conflicte collectiu** *m*  
*cat* conflicte col·lectiu *m*  
*cast* conflicto colectivo *m*
132. **congediar** *v tr*  
*cat* acomiadar *v tr*  
*cast* despedir *v tr*
133. **congediat-ada** *m e f*  
*cat* acomiadat -ada *m e f*  
*cast* despedito -da *m e f*
134. **conget** *m*  
*sin.* **comjat** *m*  
*cat* acomiadament *m*  
*cast* despido *m*
135. **conglomerat empresariau** *m*  
*cat* conglomerat empresarial *m*  
*cast* conglomerado empresarial *m*
136. **conselh obrèr** *m*  
*cat* consell obrer *m*  
*cast* consejo obrero *m*
137. **consòrci empresariau** *m*  
*cat* consorci empresarial *m*  
*cast* consorcio empresarial *m*
138. **contenguts dera negociacion** *m pl*  
*cat* continguts de la negociació *m pl*  
*cast* contenidos de la negociación *m pl*
139. **contractat -ada** *m e f*  
*cat* contractat-ada *m e f*  
*cast* contartado-da *m e f*

140. **contracte laborau** *m*  
*cat* contracte laboral *m*  
*cast* contrato laboral *m*
141. **contractista** *m e f*  
*cat* contractista *m e f*  
*cast* contratista *m e f*
142. **contròtle de qualitat** *m*  
*cat* control de qualitat *m*  
*cast* control de calidad *m*
143. **convèni collectiu** *m*  
*cat* conveni col·lectiu *m*  
*cast* convenio colectivo *m*
144. **convèni franja** *m*  
*cat* conveni franja *m*  
*cast* convenio franja *m*
145. **convèni marc** *m*  
*cat* conveni marc *m*  
*cast* convenio marco *m*
146. **cooperacion empresariau** *f*  
*cat* cooperació empresarial *f*  
*cast* cooperación empresarial *f*
147. **cooperativa** *f*  
*cat* cooperativa *f*  
*cast* cooperativa *f*
148. **cooperativista** *m e f*  
*cat* cooperativista *m e f*  
*cast* cooperativista *m e f*
149. **corporativisme** *m*  
*cat* corporativisme *m*  
*cast* corporativismo *m*
150. **còs** *m*  
*cat* cos *m*  
*cast* cuerpo *m*
151. **cotisacion** *f*  
*cat* cotització *f*  
*cast* cotización *f*

152. **crisi** *f*  
*cat* crisi *f*  
*cast* crisis *f*
153. **cronometratge** *m*  
*cat* cronometratge *m*  
*cast* cronometraje *m*
154. **curriculum** *m*  
*cat* currículum *m*  
*cast* currículum *m*

## D

155. **dedicacion** *f*  
*cat* dedicació *f*  
*cast* dedicación *f*
156. **delegat -ada** *m e f*  
*cat* delegat-ada *m e f*  
*cast* delegado-da *m e f*
157. **delegat -ada de prevencion** *m e f*  
*cat* delegat-ada de prevenció *m e f*  
*cast* delegado-da de prevención *m e f*
158. **delegat -ada sindicau** *m e f*  
*cat* delegat-ada sindical *m e f*  
*cast* delegado-da sindical *m e f*
159. **democràcia industriau** *f*  
*cat* democràcia industrial *f*  
*cast* democracia industrial *f*
160. **demora** *f*  
*cat* demora *f*  
*cast* demora *f*
161. **denóncia deth convèni** *f*  
*cat* denúncia del conveni *f*  
*cast* denuncia del convenio *f*
162. **desocupacion** *f*  
*cat* desocupació *f*  
*cast* desocupación *f*

163. **desocupat -ada** *m e f*  
*cat* desocupat-ada *m e f*  
*cast* desocupado-da *m e f*
164. **despachat -ada** *m e f*  
*cat* despatxat-ada *m e f*  
*cast* despachado-da *m e f*
165. **dessenh deth cargue** *m*  
*cat* disseny del càrrec *m*  
*cast* diseño del cargo *m*
166. **destinacion** *f*  
*cat* destinació *f*  
*cast* destino *m*
167. **déuer laborau** *m*  
*cat* deure laboral *m*  
*cast* deber laboral *m*
168. **dia hestat** *m*  
*cat* dia festiu *m*  
*cast* día festivo *m*
169. **dia obrable** *m*  
*cat* dia feiner *m*  
*cast* día laborable *m*
170. **diagrama d'interferéncies** *m*  
*cat* diagrama d'interferències *m*  
*cast* diagrama de interferencias *m*
171. **dièta** *f*  
*cat* dieta *f*  
*cast* dieta *f*
172. **direccion** *f*  
*cat* direcció *f*  
*cast* dirección *f*
173. **discriminacion** *f*  
*cat* discriminació *f*  
*cast* discriminación *f*
174. **discriminacion dirècta** *f*  
*cat* discriminació directa *f*  
*cast* discriminación directa *f*

175. **discriminacion indirecta** *f*  
*cat* discriminació indirecta *f*  
*cast* discriminación indirecta *f*
176. **discriminacion per rason de sèxe** *f*  
*cat* discriminació per raó de sexe *f*  
*cast* discriminación por razón de sexo *f*
177. **discriminacion positua** *f*  
*cat* discriminació positiva *f*  
*cast* discriminación positiva *f*
178. **discriminacion salariau** *f*  
*cat* discriminació salarial *f*  
*cast* discriminación salarial *f*
179. **districte industriau** *m*  
*cat* districte industrial *m*  
*cast* distrito industrial *m*
180. **diversificacion** *f*  
*cat* diversificació *f*  
*cast* diversificación *f*
181. **dret laborau** *m*  
*cat* dret laboral *m*  
*cast* derecho laboral *m*
182. **drets passius** *m pl*  
*cat* drets passius *m pl*  
*cast* derechos pasivos *m pl*

## E

183. **ecoauditoria** *f*  
*cat* ecoauditoria *m*  
*cast* ecoauditoría *m*
184. **ecominimizacion** *f*  
*cat* ecominimització *f*  
*cast* ecominimización *f*
185. **economat** *m*  
*cat* economat *m*  
*cast* economato *m*

186. **eficàcia des convènis** *f*  
*cat* eficàcia dels convenis *f*  
*cast* eficacia de los convenios *f*
187. **eleccions sindicaus** *f pl*  
*cat* eleccions sindicals *f pl*  
*cast* elecciones sindicales *f pl*
188. **emolument** *m*  
*cat* emolument *m*  
*cast* emolumento *m*
189. **empleat -ada** *m e f*  
*cat* empleat -ada *m e f*  
*cast* empleado -da *m e f*
190. **empresa** *f*  
*cat* empresa *f*  
*cast* empresa *f*
191. **empresa collectiua** *f*  
*cat* empresa col·lectiva *f*  
*cast* empresa colectiva *f*
192. **empresa conjunta** *f*  
*cat* empresa conjunta *f*  
*cast* empresa conjunta *f*
193. **empresa privada** *f*  
*cat* empresa privada *f*  
*cast* empresa privada *f*
194. **empresa publica** *f*  
*cat* empresa pública *f*  
*cast* empresa pública *f*
195. **empresari -ària** *m e f*  
*cat* empresari -ària *m e f*  
*cast* empresario -ria *m e f*
196. **empresariat** *m*  
*cat* empresariat *m*  
*cast* empresariado *m*
197. **empresariau** *adj*  
*cat* empresarial *adj*  
*cast* empresarial *adj*

198. **en actiu** *loc*  
*cat* en actiu *loc*  
*cast* en activo *loc*
199. **en exercici** *loc*  
*cat* en exercici *loc*  
*cast* en ejercicio *loc*
200. **encargat -ada** *m e f*  
*cat* encarregat -ada *m e f*  
*cast* encargado -da *m e f*
201. **endarreriment** *m*  
*cat* endarreriment *m*  
*cat* atraso *m*
202. **equip** *m*  
*cat* equip *m*  
*cast* equipo *m*
203. **equip de proteccion individuau** *m*  
*cat* equip de protecció individual *m*  
*cast* equipo de protección individual *m*
204. **ergonomia** *f*  
*cat* ergonomia *f*  
*cast* ergonomía *f*
205. **escala** *f*  
*cat* escala *f*  
*cast* escala *f*
206. **escalafon** *m*  
*cat* escalafó *m*  
*cast* escalafón *m*
207. **esquiròl** *m e f*  
*cat* esquirol *m e f*  
*cast* esquirol *m e f*
208. **estatut des treballadors** *m*  
*cat* estatut dels treballadors *m*  
*cast* estatuto de los trabajadores *m*
209. **estructura salariau** *f*  
*cat* estructura salarial *f*  
*cast* estructura salarial *f*

210. **estudi de temps e metòdes** *m*  
*cat* estudi de temps i mètodes *m*  
*cast* estudio de tiempos y métodos *m*
211. **eventuau** *adj*  
*cat* eventual *adj*  
*cast* eventual *adj*
212. **excedència** *f*  
*cat* excedència *f*  
*cast* excedencia *f*
213. **exercici** *m*  
*cat* exercici *m*  
*cast* ejercicio *m*
214. **expectatiua de destinacion** *f*  
*cat* expectativa de destinació *f*  
*cast* expectativa de destino *f*
215. **expedient de regulacion** *m*  
*cat* expedient de regulació *m*  
*cast* expediente de regulación *m*
216. **extincion dera relacion laborau** *f*  
*cat* extinció de la relació laboral *f*  
*cast* extinción de la relación laboral *f*

25

## F

217. **fabrica** *f*  
*cat* fàbrica *f*  
*cast* fábrica *f*
218. **ficha** *f*  
*cat* fitxa *f*  
*cast* ficha *f*
219. **fichar** *v intr*  
*cat* fitxar *v intr*  
*cast* fichar *v intr*
220. **fixe -a** *m e f*  
*cat* fix -a *m e f*  
*cast* fijo -ja *m e f*

221. **flexibilitat** *f*  
*cat* flexibilitat *f*  
*cast* flexibilidad *f*
222. **funcionari -ària** *m e f*  
*cat* funcionari -ària *m e f*  
*cast* funcionario -ria *m e f*
223. **funcionariat** *m*  
*cat* funcionariat *m*  
*cast* funcionariado *m*
224. **funcionariu** *adj*  
*cat* funcionarial *adj*  
*cast* funcionarial *adj*
225. **fons de garantia salariau** *m*  
*cat* fons de garantia salarial *m*  
*cast* fondo de garantía salarial *m*
226. **fons de pensions** *m*  
*cat* fons de pensions *m*  
*cast* fondo de pensiones *m*
227. **fons de salaris** *m*  
*cat* fons de salaris *m*  
*cast* fondo de salarios *m*
228. **fòrces productives** *f pl*  
*cat* forces productives *f pl*  
*cast* fuerzas productivas *f pl*
229. **formacion** *f*  
*cat* formació *f*  
*cast* formación *f*
230. **formacion professionau** *f*  
*cat* formació professional *f*  
*cast* formación profesional *f*
231. **franquícia** *f*  
*cat* franquícia *f*  
*cast* franquicia *f*
232. **fraude de lei** *m*  
*cat* frau de llei *m*  
*cast* fraude de ley *m*

## G

233. **gerent** *m e f*  
*cat gerent m e f*  
*cast gerente m e f*
234. **gratificacion** *f*  
*cat gratificació f*  
*cast gratificación f*
235. **grèmi** *m*  
*cat gremi m*  
*cast gremio m*
236. **gremiau** *adj*  
*cat gremial adj*  
*cast gremial adj*
237. **grèva** *f* 27  
*cat vaga f*  
*cast huelga f*
238. **grèva de braci crotzadi** *f*  
*cat vaga de braços caiguts f*  
*cast huelga de brazos caídos f*
239. **grèva de zèl** *f*  
*cat vaga de zel f*  
*cast huelga de celo f*
240. **grèva generau** *f*  
*cat vaga general f*  
*cast huelga general f*
241. **grevista** *m e f*  
*cat vaguista m e f*  
*cast huelguista m e f*
242. **grop** *m*  
*cat grup m/ colla f*  
*cast grupo m*
243. **grop autonòmi** *m*  
*cat grup autònom m*  
*cast grupo autónomo m*

244. **grop de cotisacion** *m*  
*cat* grup de cotització *m*  
*cast* grupo de cotización *m*

245. **guanh** *m*  
*cat* guany *m*  
*cast* ganancia *m*

## H

246. **hèsta** *f*  
*cat* festa *f*  
*cast* fiesta *f*

247. **huelha de paga** *f*  
*cat* nòmina *f*  
*cast* nómina *f*

28

## I

248. **igualtat d'oportunitats** *f*  
*cat* igualtat d'oportunitats *f*  
*cast* igualdad de oportunidades *f*

249. **igualtat salariau** *f*  
*cat* igualtat salarial *f*  
*cast* igualdad salarial *f*

250. **inabilitacion** *f*  
*cat* inhabilitació *f*  
*cast* inhabilitación *f*

251. **inactiu -iva** *m e f*  
*cat* inactiu -iva *m e f*  
*cast* inactivo -va *m e f*

252. **incapacitat** *f*  
*cat* incapacitat *f*  
*cast* incapacidad *f*

253. **incentiu** *m*  
*cat* incentiu *m*  
*cast* incentivo *m*

254. **incentivar** *v tr*  
*cat* incentivar *v tr*  
*cast* incentivar *v tr*
255. **incompatibilitat** *f*  
*cat* incompatibilitat *f*  
*cast* incompatibilidad *f*
256. **increment dera negociacion** *m*  
*cat* increment de la negociació *m*  
*cast* incremento de la negociación *m*
257. **increment salariau** *m*  
*cat* increment salarial *m*  
*cast* incremento salarial *m*
258. **indemnizacion** *f*  
*cat* indemnització *m*  
*cast* indemnización *m*
259. **indústria** *f*  
*cat* indústria *f*  
*cast* industria *f*
260. **industriau** *adj*  
*cat* industrial *adj*  
*cast* industrial *adj*
261. **informacion** *f*  
*cat* informació *f*  
*cast* información *f*
262. **informatizacion** *f*  
*cat* informatització *f*  
*cast* informatización *f*
263. **insercion laborau** *f*  
*cat* inserció laboral *f*  
*cast* inserción laboral *f*
264. **integracion laborau** *f*  
*cat* integració laboral *f*  
*cast* integración laboral *f*
265. **interin -ina** *m e f*  
*cat* interí -ina *m e f*  
*cast* interino -na *m e f*

266. **interinitat** *f*  
*cat* interinitat *f*  
*cast* interinidad *f*
267. **interpretacion deth convèni** *f*  
*cat* interpretació del conveni *f*  
*cast* interpretación del convenio *f*
268. **invalidesa** *f*  
*cat* invalidesa *f*  
*cast* invalidez *f*

## J

269. **jornada intensiua** *f*  
*cat* jornada intensiva *f*  
*cast* jornada intensiva *f*
- 30 270. **jornada laborau** *f*  
*cat* jornada laboral *f*  
*cast* jornada laboral *f*
271. **jornada legau** *f*  
*cat* jornada legal *f*  
*cast* jornada legal *f*
272. **jornada partida** *f*  
*cat* jornada partida *f*  
*cast* jornada partida *f*
273. **jornada sencera** *f*  
*cat* jornada sencera *f*  
*cast* jornada plena *f*
274. **jornadament** *m*  
*cat* ajornalament *m*  
*cast* ajornalamiento *m*
275. **jornadar** *v tr*  
*cat* ajornalar *v tr*  
*cast* ajornalar *v tr*
276. **jornalèr -a** *m e f*  
*cat* jornalèr -a *m e f*  
*cast* jornalero -ra *m e f*

277. **jornau** *m*  
*cat* jornal *m*  
*cast* jornal *m*
278. **jubilacion** *f*  
*sin.* **retrèta** *f*  
*cat* jubilació *f*  
*cast* jubilación *f*
279. **jubilat -ada** *m e f*  
*cat* jubilat -ada *m e f*  
*cast* jubilado -da *m e f*
280. **judici laborau** *m*  
*cat* judici laboral *m*  
*cast* juicio laboral *m*
281. **jurat mixte de treball** *m*  
*cat* jurat mixt de treball *m*  
*cast* jurado mixto de trabajo *m*
282. **just a temps** *loc*  
*cat* just a temps *loc*  
*cast* justo a tiempo *loc*

31

**L**

283. **laboralista** *m e f*  
*cat* laboralista *m e f*  
*cast* laboralista *m e f*
284. **legitimacion** *f*  
*cat* legitimació *f*  
*cast* legitimación *f*
285. **libertat sindicau** *f*  
*cat* llibertat sindical *f*  
*cast* libertad sindical *f*
286. **licència** *f*  
*cat* llicència *f*  
*cast* licencia *f*
287. **liquidacion** *f*  
*cat* liquidació *f*  
*cast* liquidación *f*

288. **lòc de trabalh** *m*  
*cat* lloc de treball *m*  
*cast* puesto de trabajo *m*
289. **locaut** *m*  
*cat* locaut *m*  
*cast* locaut *m*
290. **lumpenproletariat** *m*  
*cat* lumpenproletariat *m*  
*cast* lumpenproletariado *m*
291. **luta de classes** *f*  
*cat* lluita de classes *f*  
*cast* lucha de clases *f*

## M

32

292. **magistratura de trabalh** *f*  
*cat* magistratura de treball *f*  
*cast* magistratura de trabajo *f*
293. **malautia professionau** *f*  
*cat* malaltia professional *f*  
*cast* enfermedad profesional *f*
294. **man d'òbra** *f*  
*cat* mà d'obra *f*  
*cast* mano de obra *f*
295. **manòbra** *m*  
*sin.* **peon** *m*  
*cat* manobre *m*  
*cast* peón *m*
296. **marcatge** *m*  
*cat* marcatge *m*  
*cast* marcaje *m*
297. **massa salariau** *f*  
*cat* massa salarial *f*  
*cast* masa salarial *f*
298. **maternitat** *f*  
*cat* maternitat *f*  
*cast* maternidad *f*

299. **mau derivat deth trabalh** *m*  
*cat* dany derivat del treball *m*  
*cast* daño derivado del trabajo *m*
300. **mediacion** *f*  
*cat* mediació *f*  
*cast* mediación *f*
301. **medicina deth trabalh** *f*  
*cat* medicina del treball *f*  
*cast* medicina del trabajo *f*
302. **mercat laborau** *m*  
*cat* mercat laboral *m*  
*cast* mercado laboral *m*
303. **meritacion** *f*  
*cat* meritació *f*  
*cast* devengo *m*
304. **meritar** *v tr*  
*cat* meritar *v tr*  
*cast* devengar *v tr*
305. **mesa de negociacion** *f*  
*cat* mesa de negociació *f*  
*cast* mesa de negociación *f*
306. **mesada** *f*  
*cat* mensualitat *f*  
*cast* mensualidad *f*
307. **mesada** *f*  
*cat* mesada *f*  
*cast* mesada *f*
308. **miei de produccion** *m*  
*cat* mitjà de producció *m*  
*cast* medio de producción *m*
309. **mieja jornada** *f*  
*cat* mitja jornada *f*  
*cast* media jornada *f*
310. **mobilisacion** *f*  
*cat* mobilització *f*  
*cast* movilización *f*

311. **mobilitat laborau** *f*  
*cat* mobilitat laboral *f*  
*cast* movilidad laboral *f*
312. **modalitat contractuau** *f*  
*cat* modalitat contractual *f*  
*cast* modalidad contractual *f*
313. **moviment obrèr** *m*  
*cat* moviment obrer *m*  
*cast* movimiento obrero *m*
314. **multinacionau** *f*  
*cat* multinacional *f*  
*cast* multinacional *f*
315. **mutualitat** *f*  
*cat* mutualitat *f*  
*cast* mutualidad *f*

34

## N

316. **negociacion collectiva** *f*  
*cat* negociació col·lectiva *f*  
*cast* negociación colectiva *f*
317. **negociacion de minimoms** *f*  
*cat* negociació de mínims *f*  
*cast* negociación de mínimos *f*
318. **nivèu professionau** *m*  
*cat* nivell professional *m*  
*cast* nivel profesional *m*
319. **nullitat** *f*  
*cat* nul·litat *f*  
*cast* nulidad *f*
320. **nullitat de contracte** *f*  
*cat* nul·litat de contracte *f*  
*cast* nulidad de contrato *f*

## O

321. **òbra** *f*  
*cat* obra *f*  
*cast* obra *f*
322. **obrèr -a** *m e f*  
*cat* obrer -a *m e f*  
*cast* obrero -ra *m e f*
323. **obrèr -a especialisat -ada** *m e f*  
*cat* obrer -a especialitzat -ada *m e f*  
*cast* obrero -ra especializado -ada *m e f*
324. **obrèr -a qualificat -ada** *m e f*  
*cat* obrer -a qualificat -ada *m e f*  
*cast* obrero -ra cualificado -ada *m e f*
325. **obrerisme** *m* 35  
*cat* obrerisme *m*  
*cast* obrerismo *m*
326. **obrerista** *adj*  
*cat* obrerista *adj*  
*cast* obrerista *adj*
327. **ocupacion** *f*  
*cat* ocupació *f*  
*cast* ocupación *f*
328. **ocupat -ada** *m e f*  
*cat* ocupat -ada *m e f*  
*cast* ocupado -da *m e f*
329. **ofici** *m*  
*cat* ofici *m*  
*cast* oficio *m*
330. **oficiau -a** *m e f*  
*cat* oficial -a *m e f*  
*cast* oficial -la *m e f*
331. **oposicion** *f*  
*cat* oposició *f*  
*cast* oposición *f*

332. **ora extraordinària, ora ètra** *f*  
*cat* hora extraordinària, hora extra *f*  
*cast* hora extraordinaria, hora extra *f*
333. **orari** *m*  
*cat* horari *m*  
*cast* horario *m*
334. **orari flexible** *m*  
*cat* horari flexible *m*  
*cast* horario flexible *m*
335. **organizacion deth treball** *f*  
*cat* organització del treball *f*  
*cast* organización del trabajo *f*

**P**

336. **pacte d'empresa** *m*  
*cat* pacte d'empresa *m*  
*cast* pacto de empresa *m*
337. **paga** *f*  
*cat* paga *f*  
*cast* paga *f*
338. **paga extraordinària, paga ètra** *f*  
*cat* paga extraordinària, paga extra *f*  
*cast* paga extraordinaria, paga extra *f*
- parat -ada** *m e f* (ved. *aturat -ada*)
339. **patron -a** *m e f*  
*cat* patró -ona *m e f*  
*cast* patrón -ona *m e f*
340. **patronau** *f*  
*cat* patronal *f*  
*cast* patronal *f*
341. **pauperisacion** *f*  
*cat* pauperització *f*  
*cast* pauperización *f*

342. **pension contributiva** *f*  
*cat* pensió contributiva *f*  
*cast* pensión contributiva *f*
343. **pension d'assistència** *f*  
*cat* pensió d'assistència *f*  
*cast* pensión asistencial *f*
344. **pension de jubilacion** *f*  
*cat* pensió de jubilació *f*  
*cast* pensión de jubilación *f*
345. **pension de veudatge** *f*  
*cat* pensió de viduitat *f*  
*cast* pensión de viudedad *f*
346. **pension non contributiva** *f*  
*cat* pensió no contributiva *f*  
*cast* pensión no contributiva *f*
347. **pensionista** *m e f*  
*cat* pensionista *m e f*  
*cast* pensionista *m e f*
- peon** *m* (*ved. manòbra m*)
348. **perfil deth lòc** *m*  
*cat* perfil del lloc *m*  
*cast* perfil del puesto *m*
349. **periòde de pròva** *m*  
*cat* període de prova *m*  
*cast* período de prueba *m*
350. **permís** *m*  
*cat* permís *m*  
*cast* permiso *m*
351. **personau** *m*  
*cat* personal *m*  
*cast* personal *m*
352. **piquet de grèva** *m*  
*cat* piquet de vaga *m*  
*cast* piquete de huelga *m*

353. **plaça** *f*  
*cat* plaça *f*  
*cast* plaza *f*
354. **plantilha** *f*  
*cat* plantilla *f*  
*cast* plantilla *f*
355. **plataforma** *f*  
*cat* plataforma *f*  
*cast* plataforma *f*
356. **plataforma deth convèni** *f*  
*cat* plataforma del conveni *f*  
*cast* plataforma del convenio *f*
357. **plea dedicacion** *f*  
*cat* plena dedicació *f*  
*cast* plena dedicación *f*
358. **plea ocupacion** *f*  
*cat* plena ocupació *f*  
*cast* plena ocupación *f*
359. **pluriactivitat** *f*  
*cat* pluriactivitat *f*  
*cast* pluriactividad *f*
360. **pluriocupacion** *f*  
*cat* pluriocupació *f*  
*cast* pluriempleo *m*
361. **plus** *m*  
*cat* plus *m*  
*cast* plus *m*
362. **plus convèni** *m*  
*cat* plus conveni *m*  
*cast* plus convenio *m*
363. **plusvàlua** *f*  
*cat* plusvàlua *f*  
*cast* plusvalía *f*
364. **poblacion actiua** *f*  
*cat* població activa *f*  
*cast* población activa *f*

365. **poblacion aucupada** *f*  
*cat* població ocupada *f*  
*cast* población ocupada *f*
366. **poblacion inactiua** *f*  
*cat* població inactiva *f*  
*cast* población inactiva *f*
367. **poder adquisitiu** *m*  
*cat* poder adquisitiu *m*  
*cast* poder adquisitivo *m*
368. **poligon industriau** *m*  
*cat* polígon industrial *m*  
*cast* polígono industrial *m*
369. **polivalència** *f*  
*cat* polivalència *f*  
*cast* polivalencia *f*
371. **pòsa** *f*  
*cat* descans *m*  
*cast* descanso *m*
372. **preavis** *m*  
*cat* preavis *m*  
*cast* preaviso *m*
373. **prètzhet** *f*  
*cat* escarada *f*  
*cast* destajo *m*
374. **prètzhetèr -a** *m e f*  
*cat* escarader -a *m e f*  
*cast* destajero -ra *m e f*
375. **prètzhetèr** *m e f*  
*cat* preufetaire *m e f*  
*cast* destajista *m e f*
376. **prevencion** *f*  
*cat* prevenció *f*  
*cast* prevención *f*
377. **prima** *f*  
*cat* prima *f*  
*cast* prima *f*

378. **principi d'autonomia** *m*  
*cat* principi d'autonomia *m*  
*cast* principio de autonomía *m*
379. **principi de modernitat** *m*  
*cat* principi de modernitat *m*  
*cast* principio de modernidad *m*
380. **principi de valor parelh** *m*  
*cat* principi d'igual valor *m*  
*cast* principio de igual valor *m*
381. **procès de produccion** *m*  
*cat* procés de producció *m*  
*cast* proceso de producción *m*
382. **produccion** *f*  
*cat* producció *f*  
*cast* producción *f*
383. **productivitat** *f*  
*cat* productivitat *f*  
*cast* productividad *f*
384. **productor -a** *m e f*  
*cat* productor -a *m e f*  
*cast* productor -ra *m e f*
385. **profession** *f*  
*cat* professió *f*  
*cast* profesión *f*
386. **profession liberau** *f*  
*cat* professió liberal *f*  
*cast* profesión liberal *f*
387. **professionau** *m e f*  
*cat* professional *m e f*  
*cast* profesional *m e f*
388. **professionau liberau** *m e f*  
*cat* professional liberal *m e f*  
*cast* profesional liberal *m e f*
389. **proletari -ària** *m e f*  
*cat* proletari -ària *m e f*  
*cast* proletario -ria *m e f*

390. **proletariat** *m*  
*cat* proletariat *m*  
*cast* proletariado *m*
391. **proletarisacion** *f*  
*cat* proletarització *f*  
*cast* proletarización *f*
392. **proletarisar** *v tr*  
*cat* proletaritzar *v tr*  
*cast* proletarizar *v tr*
393. **promocion** *f*  
*cat* promoció *f*  
*cast* promoción *f*
394. **promocionar** *v tr*  
*cat* promocionar *v tr*  
*cast* promocionar *v tr*
395. **prorratejar** *v tr*  
*cat* prorratejar *v tr*  
*cast* prorratear *v tr*
396. **prorrogacion deth convèni** *f*  
*cat* pròrroga del conveni *f*  
*cast* prórroga del convenio *f*
397. **proteccion** *f*  
*cat* protecció *f*  
*cast* protección *f*
398. **pujada salariau** *f*  
*cat* pujada salarial *f*  
*cast* subida salarial *f*
399. **punt** *m*  
*cat* punt *m*  
*cast* punto *m*
400. **puntualitat** *f*  
*cat* puntualitat *f*  
*cast* puntualidad *f*

## Q

401. **quadre de negociacion** *m*  
*cat* àmbit de negociació *m*  
*cast* ámbito de negociación *m*
402. **qualitat totau** *f*  
*cat* qualitat total *f*  
*cast* calidad total *f*
403. **quitança** *f*  
*cat* quitança *f*  
*cast* finiquito *m*
404. **quòta ara Seguretat Social** *f*  
*cat* quota a la Seguretat Social *f*  
*cast* cuota a la Seguridad Social *f*

42

## R

405. **racionalisacion deth trabalh** *f*  
*cat* racionalització del treball *f*  
*cast* racionalización del trabajo *f*
406. **ram** *m*  
*cat* ram *m*  
*cast* ramo *m*
407. **readmission** *f*  
*cat* readmissió *f*  
*cast* readmisión *f*
408. **reclamacion prealbla** *f*  
*cat* reclamació prèvia *f*  
*cast* reclamación previa *f*
409. **recors** *m*  
*cat* recurs *m*  
*cast* recurso *m*
410. **recors de suplicacion** *m*  
*cat* recurs de suplicació *m*  
*cast* recurso de súplica *m*
411. **recorsi umans** *m pl*  
*cat* recursos humans *m pl*  
*cast* recursos humanos *m pl*

412. **refòrç** *m*  
*cat* reforç *m*  
*cast* refuerzo *m*
413. **règim dera Seguretat Social** *m*  
*cat* règim de la Seguretat Social *m*  
*cast* régimen de la Seguridad Social *m*
414. **regulacion de trabalh** *f*  
*cat* regulació de treball *f*  
*cast* regulación de empleo *f*
415. **reintegrà-se** *v pron*  
*cat* reintegrar-se *v pron*  
*cast* reintegrarse *v pron*
416. **relacion laborau** *f*  
*cat* relació laboral *f*  
*cast* relación laboral *f*
417. **relòtge marcador** *m*  
*cat* rellotge marcador *m*  
*cast* reloj marcador *m*
418. **remuneracion** *f*  
*cat* remuneració *f*  
*cast* remuneración *f*
419. **rendiment** *m*  
*cat* rendiment *m*  
*cast* rendimiento *m*
420. **rendiment òptim** *m*  
*cat* rendiment òptim *m*  
*cast* rendimiento óptimo *m*
421. **rentabilitat** *f*  
*cat* rendibilitat *f*  
*cast* rentabilidad *f*
422. **repartiment deth trabalh** *m*  
*cat* repartiment del treball *m*  
*cast* reparto del trabajo *m*
423. **representant** *m e f*  
*cat* representant *m e f*  
*cast* representante *m e f*

424. **representatiu -iva** *adj*  
*cat* representatiu -iva *adj*  
*cast* representativo -va *adj*

**retrèta** *f* (*ved. jubilacion f*)

425. **retribucion** *f*  
*cat* retribució *f*  
*cast* retribución *f*

426. **remuneracion** *f*  
*cat* estipendi *m*  
*cast* estipendio *m*

427. **retribuïr** *v tr*  
*cat* retribuir *v tr*  
*cast* retribuir *v tr*

44

428. **revisión salariau** *f*  
*cat* revisió salarial *f*  
*cast* revisión salarial *f*

429. **risc laborau** *m*  
*cat* risc laboral *m*  
*cast* riesgo laboral *m*

430. **ritme** *m*  
*cat* ritme *m*  
*cast* ritmo *m*

431. **robotisacion** *f*  
*cat* robotització *f*  
*cast* robotización *f*

432. **rotacion** *f*  
*cat* rotació *f*  
*cast* rotación *f*

## S

433. **sabàtic -a** *adj*  
*cat* sabàtic -a *adj*  
*cast* sabático -ca *adj*

434. **sabatar** *v intr*  
*cat* sabatitzar *v intr*  
*cast* sabatizar *v intr*
435. **sabotatge** *m*  
*cat* sabotatge *m*  
*cast* sabotaje *m*
436. **salari** *m*  
*cat* salari *m*  
*cast* salario *m*
437. **salari base** *m*  
*cat* salari base *m*  
*cast* salario base *m*
438. **salari brut** *m*  
*cat* salari brut *m*  
*cast* salario bruto *m*
439. **salari diferit** *m*  
*cat* salari diferit *m*  
*cast* salario diferido *m*
440. **salari dirècte** *m*  
*cat* salari directe *m*  
*cast* salario directo *m*
441. **salari en espècie** *m*  
*cat* salari en espècie *m*  
*cast* salario en especie *m*
442. **salari indirecte** *m*  
*cat* salari indirecte *m*  
*cast* salario indirecto *m*
443. **salari minimom interprofessionau** *m*  
*cat* salari mínim interprofessional *m*  
*cast* salario mínimo interprofesional *m*
444. **salari net** *m*  
*cat* salari net *m*  
*cast* salario neto *m*
445. **salari nominau** *m*  
*cat* salari nominal *m*  
*cast* salario nominal *m*

446. **salari reau** *m*  
*cat* salari real *m*  
*cast* salario real *m*
447. **salari sociau** *m*  
*cat* salari social *m*  
*cast* salario social *m*
448. **salariat -ada** *m e f*  
*cat* assalariat -ada *m e f*  
*cast* asalariado -da *m e f*
449. **salariar** *v tr*  
*cat* assalariar *v tr*  
*cast* asalariar *v tr*
450. **salut laborau** *f*  
*cat* salut laboral *f*  
*cast* salud laboral *f*
451. **sanccion** *f*  
*cat* sanció *f*  
*cast* sanción *f*
452. **sanccionar** *v tr*  
*cat* sancionar *v tr*  
*cast* sancionar *v tr*
453. **sasonèr -a** *m e f*  
*cat* temporer a *m e f*  
*cast* temporero -ra *m e f*
454. **saturacion** *f*  
*cat* saturació *f*  
*cast* saturación *f*
455. **seccion sindicau** *f*  
*cat* secció sindical *f*  
*cast* sección sindical *f*
456. **sector privat** *m*  
*cat* sector privat *m*  
*cast* sector privado *m*
457. **sector public** *m*  
*cat* sector públic *m*  
*cast* sector público *m*

458. **seguretat** *f*  
*cat* seguretat *f*  
*cast* seguridad *f*
459. **Seguretat Social** *f*  
*cat* Seguretat Social *f*  
*cast* Seguridad Social *f*
460. **seleccion de personau** *f*  
*cat* selecció de personal *f*  
*cast* selección de personal *f*
461. **separacion deth servici** *f*  
*cat* separació del servei *f*  
*cast* separación del servicio *f*
462. **seqüència** *f*  
*cat* seqüència *f*  
*cast* secuencia *f*
463. **servici medicau d'empresa** *m*  
*cat* servei mèdic d'empresa *m*  
*cast* servicio médico de empresa *m*
464. **servicis minimoms** *m pl*  
*cat* serveis mínims *m pl*  
*cast* servicios mínimos *m pl*
465. **setmanada** *f*  
*cat* setmanada *f*  
*cast* semana *f*
466. **sexènni** *m*  
*cat* sexenni *m*  
*cast* sexenio *m*
467. **sindicacion** *f*  
*cat* sindicació *f*  
*cast* sindicación *f*
468. **sindicalisme** *m*  
*cat* sindicalisme *m*  
*cast* sindicalismo *m*
469. **sindicalista** *m e f*  
*cat* sindicalista *m e f*  
*cast* sindicalista *m e f*

470. **sindicat** *m*  
*cat* sindicat *m*  
*cast* sindicato *m*
471. **sindicat de classe** *m*  
*cat* sindicat de classe *m*  
*cast* sindicato de clase *m*
472. **sindicat femenin** *m*  
*cat* sindicat femení *m*  
*cast* sindicato femenino *m*
473. **sindicat majoritari** *m*  
*cat* sindicat majoritari *m*  
*cast* sindicato mayoritario *m*
474. **sindicat minoritari** *m*  
*cat* sindicat minoritari *m*  
*cast* sindicato minoritario *m*
475. **sindicat orisontau** *m*  
*cat* sindicat horitzontal *m*  
*cast* sindicato horizontal *m*
476. **sindicat representatiu** *m*  
*cat* sindicat representatiu *m*  
*cast* sindicato representativo *m*
477. **sindicat sectoriau** *m*  
*cat* sindicat sectorial *m*  
*cast* sindicato sectorial *m*
478. **sindicat verticau** *m*  
*cat* sindicat vertical *m*  
*cast* sindicato vertical *m*
479. **sindicau** *adj*  
*cat* sindical *adj*  
*cast* sindical *adj*
480. **sinistralitat** *f*  
*cat* sinistralitat *f*  
*cast* siniestralidad *f*
481. **sodada** *f*  
*cat* sou *m*  
*cast* sueldo *m*

482. **subcontractacion** *f*  
*cat* subcontractació *f*  
*cast* subcontratación *f*
483. **subrogacion empresariau** *f*  
*cat* subrogació empresarial *f*  
*cast* subrogación empresarial *f*
484. **subsidi de desocupacion** *m*  
*cat* subsidi d'atur *m*  
*cast* subsidio de desempleo *m*
485. **suplement de temps** *m*  
*cat* suplement de temps *m*  
*cast* suplemento de tiempo *m*
486. **suspension de contracte** *f*  
*cat* suspensió de contracte *f*  
*cast* suspensión de contrato *f*
487. **suspension de treball e jornau** *f*  
*cat* suspensió de sou i feina *f*  
*cast* suspensión de empleo i sueldo *f*

49

## T

488. **tanda** *f*  
*cat* tanda *f*  
*cast* tanda *f*
489. **targeta magnetica** *f*  
*cat* targeta magnètica *f*  
*cast* tarjeta magnética *f*
490. **taula salariau** *f*  
*cat* taula salarial *f*  
*cast* tabla salarial *f*
491. **taxa d'activitat** *f*  
*cat* taxa d'activitat *f*  
*cast* tasa de actividad *f*
492. **taxa d'ocupacion** *f*  
*cat* taxa d'ocupació *f*  
*cast* tasa de ocupación *f*

493. **taxa de desocupacion** *f*  
*cat* taxa d'atur *f*  
*cast* tasa de paro *f*
494. **tecnic -a** *m e f*  
*cat* tècnic -a *m i f*  
*cast* técnico -ca *m y f*
495. **temps de pròva** *m*  
*cat* temps de prova *m*  
*cast* tiempo de prueba *m*
496. **temps de trabalh** *m*  
*cat* temps de treball *m*  
*cast* tiempo de trabajo *m*
497. **tipe de cotisacion** *m*  
*cat* tipus de cotització *m*  
*cast* tipo de cotización *m*
- 50
498. **torn** *m*  
*cat* torn *m*  
*cast* turno *m*
499. **trabalh** *f*  
*cat* tasca *f*  
*cast* tarea *f*
500. **trabalh** *m*  
*cat* treball *m*  
*cast* trabajo *m*
501. **trabalh a compde d'auti** *m*  
*cat* treball a compte d'altri *m*  
*cast* trabajo por cuenta ajena *m*
502. **trabalh a compde pròpi** *m*  
*cat* treball a compte propi *m*  
*cast* trabajo por cuenta propia *m*
503. **trabalh a domicili** *m*  
*cat* treball a domicili *m*  
*cast* trabajo a domicilio *m*
504. **trabalh a jornau** *m*  
*cat* treball a jornal *m*  
*cast* trabajo a jornal *m*

505. **trabalh a prètzhèt** *m*  
*cat* treball a preu fet *m*  
*cast* trabajo a destajo *m*
506. **trabalh non remunerat** *m*  
*cat* treball no remunerat *m*  
*cast* trabajo no remunerado *m*
507. **trabalhador** -a *m e f*  
*cat* treballador -a *m e f*  
*cast* trabajador -ra *m e f*
508. **traballar** *v intr*  
*cat* treballar *v intr*  
*cast* trabajar *v intr*
509. **traballar** *v intr* / pescar *v tr*  
*cat* feinejar *v intr*  
*cast* faenar *v intr*
510. **traballar a jornau** *v intr*  
*cat* treballar a jornal *v intr*  
*cast* trabajar a jornal *v intr*
511. **traballar a prètzhèt** *v tr*  
*cat* treballar a preu fet *v tr*  
*cast* trabajar a destajo *v tr*
512. **trabalhotejar** *v intr*  
*cat* treballotejar, treballuscar *v intr*  
*cast* trabajar sin empleo fijo *v intr*
513. **traslat de lòc de trabalh** *m*  
*cat* trasllat de lloc de treball *m*  
*cast* traslado de puesto de trabajo *m*
514. **triènni** *m*  
*cat* trienni *m*  
*cast* trienio *m*

51

## U

515. **unitat d'accion** *f*  
*cat* unitat d'acció *f*  
*cast* unidad de acción *f*
516. **unitat organica** *f*  
*cat* unitat orgànica *f*  
*cast* unidad orgánica *f*

517. **unitat sindicau** *f*  
*cat* unitat sindical *f*  
*cast* unidad sindical *f*

## V

518. **vacances** *f pl*  
*cat* vacances *f pl*  
*cast* vacaciones *f pl*
519. **vacant** *adj*  
*cat* vacant *adj*  
*cast* vacante *adj*
520. **ventalh salariau** *m*  
*cat* ventall salarial *m*  
*cast* abanico salarial *m*

# VOCABULARI DE RELACIONS LABORAUS

## Indèx castelhan - aranés

### A

a cuenta 1	
abanico salarial 520	53
absentismo laboral 2	
absorción y compensación 3	
accidente de trabajo 4	
acción 5	
acción directa 6	
acción positiva 7	
acción protectora 8	
acción sindical 9	
accionariado obrero 10	
acoso sexual 52	
acta 13	
actividad 15	
actividad normal 16	
actividad óptima 17	
activo -va 14	
acuerdo extraestatutario 11	
acuerdo marco 12	
acumulación horaria	
adelanto 53	
adhesión a un convenio 19	
administración 20	
administrativo -va 21	
adscripción 22	
afiliación 23	
ajornamiento 274	
ajornalar 275	

alta médica 25  
ámbito de negociación 401  
amonestación 26  
amonestamiento 27  
amonestar 28  
ampliación del cargo 29  
análisis de cargos 30  
anarcosindicalismo 31  
anarcosindicalista 32  
antigüedad 34  
anualidad 33  
aprendiz -za 36  
aprendizaje 35  
aptitud 37  
arbitraje 38  
arbitraje obligatorio 39  
artesano -na 42  
articulación de la negociación 40  
artífice 41  
asalariado -da 448  
asalarlar 449  
asamblea 49  
asambleísta 50  
ascenso 46  
asesoramiento 51  
aspirante 47  
atraso 201  
auditoría 54  
aumento lineal 55  
aumento mixto 56  
aumento proporcional 57  
aumento salarial 58  
autogestión 59  
automatización 60  
autónomo -ma 61  
auxiliar 62  
ayudante 24

## **B**

baja médica 65  
banda salarial 66  
base de cotización 68  
bolsa de trabajo 69

**C**

calendario laboral 70  
calidad total 402  
campo de trabajo 71  
canon de convenio 72  
capacitación 74  
capataz -za 75  
capital 78  
capitalismo 76  
capitalista 77  
carga familiar 79  
cargo 80  
carta de despido 81  
carta de trabajo 82  
catálogo de puestos de trabajo 83  
categoría laboral 84  
central sindical 94  
centro de trabajo 95  
certificado de trabajo 97  
cesación 98  
cesante 100  
cesar 101  
cese 99  
ciclo 102  
cierre patronal 67  
círculo de calidad 96  
clase obrera 103  
clase pasiva 104  
clase social 105  
clase trabajadora 106  
cláusula de negociación 107  
codeterminación 108  
cogestión 109  
colectivo 111  
colonia industrial 110  
comisión 112  
comisión de servicios 113  
comisión negociadora 114  
comisión paritaria 115  
comité de empresa 116  
comité de huelga 117  
comité de seguridad y salud 118  
compañero -ra 119  
compatibilidad 121

compatibilizar 120  
complemento salarial 122  
cómputo de jornada 123  
concertación social 125  
conciliación 126  
concurrentia de convenios 128  
concurante 127  
concurso 129  
confederación sindical 130  
conflicto colectivo 131  
conglomerado empresarial 135  
consejo obrero 136  
consorcio empresarial 137  
contenidos de la negociación 138  
contratado -da 139  
contratista 141  
contrato laboral 140  
control de calidad 142  
convenio colectivo 143  
convenio franja 144  
convenio marco 145  
cooperación empresarial 146  
cooperativa 147  
cooperativista 148  
corporativismo 149  
cotización 151  
crisis 152  
cronometraje 153  
cuerpo 150  
cuota a la Seguridad Social 404  
currículum 154

## **D**

daño derivado del trabajo 299  
deber laboral 167  
dedicación 155  
delegado -da 156  
delegado -da de prevención 157  
delegado -da sindical 158  
democracia industrial 159  
demora 160  
denuncia del convenio 161  
derecho laboral 167  
derechos pasivos 182

descanso 371  
desocupación 162  
desocupado -da 163  
despachado -da 164  
despedido -da 133  
despedir 132  
despido 134  
destajero -ra 374  
destajista 375  
destajo 373  
destino 166  
devengar 304  
devengo 303  
día festivo 168  
día laborable 169  
diagrama de interferencias 170  
dieta 171  
dirección 172  
discriminación 173  
discriminación directa 174  
discriminación indirecta 175  
discriminación por razón de sexo 176  
discriminación positiva 177  
discriminación salarial 178  
diseño del cargo 165  
distrito industrial 179  
diversificación 180

57

## E

ecoauditoría 183  
ecomínimización 184  
economato 185  
eficacia de los convenios 186  
ejercicio 213  
elecciones sindicales 187  
emolumento 188  
empleado -da 189  
empresa 190  
empresa colectiva 191  
empresa conjunta 192  
empresa privada 193  
empresa pública 194  
empresariado 196  
empresarial 197

empresario -ria 195  
en activo 198  
en ejercicio 199  
encargado -da 200  
enfermedad profesional 293  
equipo 202  
equipo de protección individual 203  
ergonomía 204  
escala 205  
escalafón 206  
esquirol 207  
estatuto de los trabajadores 208  
estipendio 426  
estructura salarial 209  
estudio de tiempos y métodos 210  
evaluación de cargos 63  
evaluación de riesgos 64  
eventual 211  
excedencia 212  
expectativa de destino 214  
expediente de regulación 215  
extinción de la relación laboral 216  
extraordinaria 338

## F

fábrica 217  
faenar 508  
ficha 218  
fichar 219  
fiesta 246  
fijo -ja 220  
finiquito 403  
flexibilidad 221  
fondo de garantía salarial 225  
fondo de pensiones 226  
fondo de salarios 227  
formación 229  
formación profesional 230  
franquicia 231  
fraude de ley 232  
fuerzas productivas 228  
funcionariado 223  
funcionarial 224  
funcionario -ria 222

## G

ganancia 245  
gerente 233  
gratificación 234  
gremial 236  
gremio 235  
grupo 242  
grupo autónomo 243  
grupo de cotización 244

## H

hora extraordinaria 332  
horario 333  
horario flexible 334  
huelga 237  
huelga de brazos caídos 238  
huelga de celo 239  
huelga general 240  
huelguista 241

59

## I

igualdad de oportunidades 248  
igualdad salarial 249  
inactivo -va 251  
incapacidad 252  
incentivar 254  
incentivo 253  
incompatibilidad 255  
incremento de la negociación 256  
incremento salarial 257  
indemnización 258  
industria 259  
industrial 260  
información 261  
informatización 262  
inhabilitación 250  
inserción laboral 263  
integración laboral 264  
interinidad 266  
interino -na 265  
interpretación del convenio 267  
invalidez 268

## J

- jefe -fa 73
- jornada intensiva 269
- jornada laboral 270
- jornada legal 271
- jornada partida 272
- jornada plena 273
- jornal 277
- jornalero -ra 276
- jubilación 278
- jubilado -da 279
- juicio laboral 280
- jurado mixto de trabajo 281
- justo a tiempo 282

60

## L

- laboralista 283
- legitimación 284
- libertad sindical 285
- licencia 286
- liquidación 287
- locaut 289
- lucha de clases 291
- lumpenproletariado 290

## M

- magistratura de trabajo 292
- mano de obra 294
- marcaje 296
- masa salarial 297
- maternidad 298
- media jornada 309
- mediación 300
- medicina del trabajo 301
- medio de producción 308
- mensualidad 306
- mercado laboral 302
- mesa de negociación 305
- mesada 307
- modalidad contractual 312

movilidad laboral 311  
movilización 310  
movimiento obrero 313  
multinacional 314  
mutualidad 315

## N

negociación colectiva 316  
negociación de mínimos 317  
nivel profesional 318  
nómina 247  
nulidad 319  
nulidad de contrato 320

## O

obra 312  
obrerismo 325  
obrerista 326  
obrero -ra 322  
obrero -ra cualificado -da 324  
obrero -ra especializado -da 323  
ocupación 327  
ocupado -da 328  
oficial -la 330  
oficio 329  
oposición 331  
organización del trabajo 335

61

## P

pacto de empresa 336  
paga 337  
paga extraordinaria 338  
parada 43  
parado -da 45  
paro 85  
paro biológico 44  
paro cíclico 86  
paro coyuntural 87  
paro encubierto 88  
paro estimado 89  
paro estructural 90

paro friccional 91  
paro registrado 92  
paro tecnológico 93  
parte médico 124  
patrón -ona 339  
patronal 340  
pauperización 341  
pensión asistencial 343  
pensión contributiva 342  
pensión de jubilación 344  
pensión de viudedad 345  
pensión no contributiva 346  
pensionista 347  
peón 295  
perfil del puesto 348  
período de prueba 349  
permiso 350  
personal 351  
piquete de huelga 352  
plantilla 354  
plataforma 355  
plataforma del convenio 356  
plaza 353  
plena dedicación 357  
pleno empleo 358  
pluriactividad 359  
pluriempleo 360  
plus 361  
plus convenio 362  
plusvalía 363  
población activa 364  
población inactiva 366  
población ocupada 365  
poder adquisitivo 376  
polígono industrial 368  
polivalencia 369  
preaviso 372  
prevención 376  
prima 377  
principio de autonomía 378  
principio de igual valor 380  
principio de modernidad 379  
proceso de producción 381  
producción 382  
productividad 383

productor -ra 384  
profesión 385  
profesión liberal 386  
profesional 387  
profesional liberal 388  
proletariado 390  
proletario -ria 389  
proletarización 391  
proletarizar 392  
promoción 393  
promocionar 394  
prorratar 395  
prórroga del convenio 396  
protección 397  
puesto de trabajo 288  
punto 399  
puntualidad 400

## R

63

racionalización del trabajo 405  
ramo 406  
readmisión 407  
reclamación previa 408  
recurso 409  
recurso de súplica 410  
recursos humanos 411  
refuerzo 412  
régimen de la Seguridad Social 413  
regulación de empleo 414  
reintegrarse 415  
relación laboral 416  
reloj marcador 417  
remuneración 418  
rendimiento 419  
rendimiento óptimo 420  
rentabilidad 421  
reparto del trabajo 422  
representante 423  
representativo -va 424  
retribución 425  
retribuir 427  
revisión salarial 428  
riesgo laboral 429  
ritmo 430

**robotización** 431

**rotación** 432

## **S**

**sabático -ca** 433

**sabatizar** 434

**sabotaje** 435

**salario** 436

**salario base** 437

**salario bruto** 438

**salario diferido** 439

**salario directo** 440

**salario en especie** 441

**salario indirecto** 442

**salario mínimo interprofesional** 443

**salario neto** 444

**salario nominal** 445

64 **salario real** 446

**salario social** 447

**salud laboral** 450

**sanción** 451

**sancionar** 452

**saturación** 454

**sección sindical** 455

**sector privado** 456

**sector público** 457

**secuencia** 462

**seguridad** 458

**Seguridad Social** 459

**seguro de desempleo** 48

**selección de personal** 460

**semanada** 465

**separación del servicio** 461

**servicio médico de empresa** 463

**servicios mínimos** 464

**sexenio** 466

**sindicación** 467

**sindical** 479

**sindicalismo** 468

**sindicalista** 469

**sindicato** 470

**sindicato de clase** 471

**sindicato femenino** 472

**sindicato horizontal** 475

sindicato mayoritario 473  
sindicato minoritario 474  
sindicato representativo 476  
sindicato sectorial 477  
sindicato vertical 478  
siniestralidad 480  
subcontratación 482  
subida salarial 398  
subrogación empresarial 483  
subsidio de desempleo 484  
sueldo 481  
suplemento de tiempo 485  
suspensión de contrato 486  
suspensión de empleo y sueldo 487

## T

tabla salarial 490  
tanda 488  
tarea 499  
tarjeta magnética 489  
tasa de actividad 491  
tasa de ocupación 492  
tasa de paro 493  
técnico -ca 494  
temporero -ra 453  
tiempo de prueba 495  
tiempo de trabajo 496  
tipo de cotización 497  
trabajador -ra 507  
trabajar 508  
trabajar a destajo 511  
trabajar a jornal 510  
trabajar sin empleo fijo 512  
trabajo 500  
trabajo a destajo 505  
trabajo a domicilio 503  
trabajo a jornal 504  
trabajo no remunerado 506  
trabajo por cuenta ajena 501  
trabajo por cuenta propia 502  
traslado de puesto de trabajo 513  
trienio 514  
turno 498

## U

**unidad de acción** 515

**unidad orgánica** 516

**unidad sindical** 517

## V

**vacaciones** 518

**vacante** 519

## Indèx catalan - aranés

**A**

a compte 1  
absentisme laboral 2  
absorció i compensació 3  
accident de treball 4  
acció 5  
acció directa 6  
acció positiva 7  
acció protectora 8  
acció sindical 9  
accionariat obrer 10  
acomiadament 134  
acomiar 132  
acomiatat -ada 133  
acord extraestatutari 11  
acord marc 12  
acta 13  
actiu -iva 14  
activitat 15  
activitat normal 16  
activitat òptima 17  
acumulació horària  
adhesió a un conveni 19  
administració 20  
administratiu -iva 21  
adscripció 22  
afiliació 23  
ajornament 274  
ajornar 275  
ajudant -a 24  
alta mèdica 25  
àmbit de negociació 401  
amonestació 26  
amonestament 27  
amonestar 28

ampliació del càrrec 29  
 anàlisi de càrrecs 30  
 anarcosindicalisme 31  
 anarcosindicalista 32  
 antiguitat 34  
 anualitat 33  
 aprenent -a 36  
 aprenentatge 35  
 aptitud 37  
 arbitratge 38  
 arbitratge obligatori 39  
 artesà -ana 42  
 articulació de la negociació 40  
 artífex 41  
 ascens 46  
 aspirant 47  
 assalariar 449  
 assalariat -ada 448  
 assegurança de desocupació 48  
 assemblea 49  
 assembleista 50  
 assessorament 51  
 assetjament sexual 52  
 atur 85  
 atur cíclic 86  
 atur conjuntural 87  
 atur encobert 88  
 atur estimatiu 89  
 atur estructural 90  
 atur friccional 91  
 atur registrat 92  
 atur tecnològic 93  
 aturada 43  
 aturada biològica 44  
 aturat -ada 45  
 auditoria 54  
 augment lineal 55  
 augment mixt 56  
 augment proporcional 57  
 augment salarial 58  
 autogestió 59  
 automatització 60  
 autònom -a 61  
 auxiliar 62  
 avaluació de càrrecs 63  
 avaluació de riscos 64

**B**

baixa mèdica 65  
banda salarial 66  
base de cotització 68  
bestreta 53  
borsa de treball 69

**C**

calendari laboral 70  
camp de treball 71  
cànon de conveni 72  
cap 73  
capacitació 74  
capatàs -assa 75  
capital 78  
capitalisme 76  
capitalista 77  
càrrec 80  
càrrega familiar 79  
carta d'acomiadament 81  
carta de treball 82  
catàleg de llocs de treball 83  
categoria laboral 84  
central sindical 94  
centre de treball 95  
cercle de qualitat 96  
certificat de treball 97  
cessació 98  
cessament 99  
cessant 100  
cessar 101  
cicle 102  
classe obrera 103  
classe passiva 104  
classe social 105  
classe treballadora 106  
clàusula de negociació 107  
codeterminació 108  
cogestió 109  
col·lectiu 111  
colònia industrial 110  
comissió de serveis 113  
comissió negociadora 114

comissió paritària 115  
comissió 112  
comitè d'empresa 116  
comitè de seguretat i salut 118  
comitè de vaga 117  
company -a 119  
compatibilitat 121  
compatibilitzar 120  
complement salarial 122  
còmput de jornada 123  
comunicat mèdic 124  
concertació social 125  
conciliació 126  
concurrència de convenis 128  
concurs 129  
concursant 127  
confederació sindical 130  
conflicte col·lectiu 131  
conglomerat empresarial 135  
consell obrer 136  
consorci empresarial 137  
continguts de la negociació 138  
contractat -ada 139  
contracte laboral 140  
contractista 141  
control de qualitat 142  
conveni col·lectiu 143  
conveni franja 144  
conveni marc 145  
cooperació empresarial 146  
cooperativa 147  
cooperativista 148  
corporativisme 149  
cos 150  
cotització 151  
crisi 152  
cronometratge 153  
currículum 154

## D

dany derivat del treball 299  
dedicació 155  
delegat -ada 156

delegat -ada de prevenció 157  
delegat -ada sindical 158  
democràcia industrial 159  
demora 160  
denúncia del conveni 161  
descans 371  
desocupació 162  
desocupat -ada 163  
despatxat -ada 164  
destinació 166  
deure laboral 167  
dia feiner 169  
dia festiu 168  
diagrama d'interferències 170  
dieta 171  
direcció 172  
discriminació 173  
discriminació directa 174  
discriminació indirecta 175  
discriminació per raó de sexe 176  
discriminació positiva 177  
discriminació salarial 178  
disseny del càrrec 165  
districte industrial 179  
diversificació 180  
dret laboral 167  
drets passius 182

71

## E

ecoauditoria 183  
ecominització 184  
economat 185  
eficàcia dels convenis 186  
eleccions sindicals 187  
emolument 188  
empleat -ada 189  
empresa 190  
empresa col·lectiva 191  
empresa conjunta 192  
empresa privada 193  
empresa pública 194  
empresari -ària 195  
empresarial 197

**empresariat** 196  
**en actiu** 198  
**en exercici** 199  
**encarregat -ada** 200  
**endarreriment** 201  
**equip** 202  
**equip de protecció individual** 203  
**ergonomia** 204  
**escala** 205  
**escalafó** 206  
**escarada** 373  
**escarader -a** 374  
**escarar** 511  
**esquirol** 207  
**estatut dels treballadors** 208  
**estipendi** 426  
**estructura salarial** 209  
**estudi de temps i mètodes** 210  
**eventual** 211  
**excedència** 212  
**exercici** 213  
**expectativa de destinació** 214  
**expedient de regulació** 215  
**extinció de la relació laboral** 216

## **F**

**fàbrica** 217  
**feina** 500  
**feinejar** 508  
**festa** 246  
**fitxa** 218  
**fitxar** 219  
**fix -a** 220  
**flexibilitat** 221  
**fons de garantia salarial** 225  
**fons de pensions** 226  
**fons de salaris** 227  
**forces productives** 228  
**formació** 229  
**formació professional** 230  
**franquícia** 231  
**frau de llei** 232  
**funcionari -ària** 222

funcionarial 224  
funcionariat 223

## G

gerent 233  
gratificació 234  
gremi 235  
gremial 236  
grup 242  
grup autònom 243  
grup de cotització 244  
guany 245

## H

hora extraordinària 332  
horari 333  
horari flexible 334

73

## I

igualtat d'oportunitats 248  
igualtat salarial 249  
inactiu -iva 251  
incapacitat 252  
incentiu 253  
incentivar 254  
incompatibilitat 255  
increment de la negociació 256  
increment salarial 257  
indemnització 258  
indústria 259  
industrial 260  
informació 261  
informatització 262  
inhabilitació 250  
inserció laboral 263  
integració laboral 264  
interí -ina 265  
interinitat 266

interpretació del conveni 267  
invalidesa 268

## J

jornada intensiva 269  
jornada laboral 270  
jornada legal 271  
jornada partida 272  
jornada plena 273  
jornal 277  
jornalejar 510  
jornaler -a 276  
jubilació 278  
jubilat -ada 279  
judici laboral 280  
jurat mixt de treball 281  
just a temps 282

74

## L

laboralista 283  
legitimació 284  
liquidació 287  
llibertat sindical 285  
llicència 286  
lloc de treball 288  
lluita de classes 291  
locaut 289  
lumpenproletariat 290

## M

mà d'obra 294  
magistratura de treball 292  
malaltia professional 293  
manobre, peó 295  
marcatge 296  
massa salarial 297  
maternitat 298  
mediació 300

medicina del treball 301  
mensualitat 306  
mercat laboral 302  
meritació 303  
meritar 304  
mesa de negociació 305  
mesada 307  
mitjà de producció 308  
mitja jornada 309  
mobilitat laboral 311  
mobilització 310  
modalitat contractual 312  
moviment obrer 313  
multinacional 314  
mutualitat 315

## N

75

negociació col·lectiva 316  
negociació de mínims 317  
nivell professional 318  
nòmina 247  
nul·litat 319  
nul·litat de contracte 320

## O

obra 312  
obrer -a 322  
obrer -a especialitzat -ada 323  
obrer -a qualificat -ada 324  
obrerisme 325  
obrerista 326  
ocupació 327  
ocupat -ada 328  
ofici 329  
oficial -a 330  
oposició 331  
organització del treball 335

**P**

pacte d'empresa 336  
paga 337  
paga extraordinària 338  
patró -ona 339  
patronal 340  
pauperització 341  
pensió contributiva 342  
pensió d'assistència 343  
pensió de jubilació 344  
pensió de viduitat 345  
pensió no contributiva 346  
pensionista 347  
perfil del lloc 348  
període de prova 349  
permís 350  
personal 351  
piquet de vaga 352  
plaça 353  
plantilla 354  
plataforma 355  
plataforma del conveni 356  
plena dedicació 357  
plena ocupació 358  
pluriactivitat 359  
pluriocupació 360  
plus 361  
plus conveni 362  
plusvàlua 363  
població activa 364  
població inactiva 366  
població ocupada 365  
poder adquisitiu 376  
polígon industrial 368  
polivalència 369  
preavis 372  
preufetaire 375  
prevenció 376  
prima 377  
principi d'autonomia 378  
principi d'igual valor 380  
principi de modernitat 379  
procés de producció 381  
producció 382

productivitat 383  
productor -a 384  
professió 385  
professió liberal 386  
professional 387  
professional liberal 388  
proletari -ària 389  
proletariat 390  
proletarització 391  
proletaritzar 392  
promoció 393  
promocionar 394  
prorratejar 395  
pròrroga del conveni 396  
protecció 397  
pujada salarial 398  
punt 399  
puntualitat 400

77

## Q

qualitat total 402  
quitança 403  
quota a la Seguretat Social 404

## R

racionalització del treball 405  
ram 406  
readmissió 407  
reclamació prèvia 408  
recurs 409  
recurs de suplicació 410  
recursos humans 411  
reforç 412  
règim de la Seguretat Social 413  
regulació de treball 414  
reintegrar-se 415  
relació laboral 416  
rellotge marcador 417  
remuneració 418  
rendibilitat 421  
rendiment 419

rendiment òptim 420  
repartiment del treball 422  
representant 423  
representatiu -iva 424  
retribució 425  
retribuir 427  
revisió salarial 428  
risc laboral 429  
ritme 430  
robotització 431  
rotació 432

## S

78

sabàtic -a 433  
sabatitzar 434  
sabotatge 435  
salari 436  
salari base 437  
salari brut 438  
salari diferit 439  
salari directe 440  
salari en espècie 441  
salari indirecte 442  
salari mínim interprofessional 443  
salari net 444  
salari nominal 445  
salari real 446  
salari social 447  
salut laboral 450  
sanció 451  
sancionar 452  
saturació 454  
secció sindical 455  
sector privat 456  
sector públic 457  
seguretat 458  
Seguretat Social 459  
selecció de personal 460  
separació del servei 461  
seqüència 462  
servei mèdic d'empresa 463  
serveis mínims 464  
setmanada 465

sexenni 466  
sindicació 467  
sindical 479  
sindicalisme 468  
sindicalista 469  
sindicat 470  
sindicat de classe 471  
sindicat femení 472  
sindicat horitzontal 475  
sindicat majoritari 473  
sindicat minoritari 474  
sindicat representatiu 476  
sindicat sectorial 477  
sindicat vertical 478  
sinistralitat 480  
sou 481  
subcontractació 482  
subrogació empresarial 483  
subsidi d'atur 484  
suplement de temps 485  
suspensió de contracte 486  
suspensió de sou i feina 487

79

## T

taula salarial 490  
tancament patronal 67  
tanda 488  
targeta magnètica 489  
tasca 499  
taxa d'activitat 491  
taxa d'atur 493  
taxa d'ocupació 492  
tècnic -a 494  
temporer -a 453  
temps de prova 495  
temps de treball 496  
tipus de cotització 497  
torn 498  
trasllat de lloc de treball 513  
treball a compte d'altri 501  
treball a compte propi 502  
treball a domicili 503  
treball a jornal 504

**treball a preu fet** 505  
**treball no remunerat** 506  
**treballador -a** 507  
**treballar** 508  
**treballotejar, treballuscar** 512  
**trienni** 514

## **U**

**unitat d'acció** 515  
**unitat orgànica** 516  
**unitat sindical** 517

## **V**

**vacances** 518  
**vacant** 519  
**vaga** 237  
**vaga de braços caiguts** 238  
**vaga de zel** 239  
**vaga general** 240  
**vaguista** 241  
**ventall salarial** 520